



Bruksanvisning för regelsökare
Bruksanvisning for stendersøker
Instrukcja obsługi wykrywacza profili
Operating Instructions for Stud Detector

405-042



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

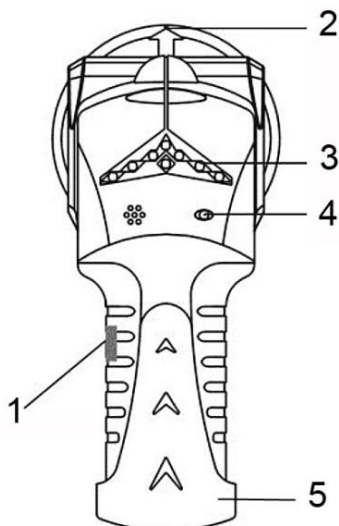
Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- Produkten kan detektera el- och/eller vattenledningar på samma sätt som regler, om de ligger nära väggytan.
- Reglar ligger normalt ligger med cirka 40 till 60 cm mellanrum och är cirka 35–40 mm breda. Föremål med annan bredd eller med andra avstånd kan vara något annat än regler.
- Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledningar.
- Regelsökaren är stänk- och vattentålig, inte vattentät.
- Var försiktig vid spikning, skruvning, borring och liknande i väggar, tak eller golv där regler detekteras.
- Elledningar och rör av metall/plast kan detekteras om de ligger nära eller mot baksidan av väggbeklädnaden.
- Reglar ligger normalt med cirka 40 till 60 cm mellanrum och är cirka 35–40 mm breda. Var försiktig vid detektering av föremål med annan bredd eller andra mellanrum.
- Bryt alltid strömmen vid arbete i närheten av elledningar.

TEKNISKA DATA

Mått	160 x 70 x 30 mm
Vikt (utan batteri)	180 g
Batterityp	9 V, alkaliskt (ingår inte)
Noggrannhet	Regelsökningsläge: Normalt cirka 3 mm vid repeterad sökning och markering
Detekteringsdjup	Upp till 19 mm i regelsökningsläge
Drifttemperatur	-7 till 49 °C
Förvaringstemperatur	-29 till 66 °C
Luftfuktighet	80 % RH (icke kondenserande)
Vattentålighet	Stänk- och vattentålig, inte vattentät

BESKRIVNING



1. Strömbrytare
2. Spår för kantmarkering
3. Lysdioder för regelsökning
4. Indikeringslampa
5. Batterifack

HANDHAVANDE

Användning

- Regelsökaren lokaliserar kanterna av dolda regler med hjälp av givare.
- Produkten är avsedd att användas på torra innerväggar.
- Sökdjupet påverkas av väggmaterialets tjocklek, densitet och fukttinhåll. Produkten fungerar inte på material med ojämn densitet, som klinker, mattor, tapeter med metallfiber eller fuktiga material (nymålade/nytapetserade väggar måste torka minst 1 vecka).

Isättning av batteri

1. Öppna batterifacket.
2. Sätt i ett 9 V batteri med polerna först och rätt polaritet.
3. Sätt tillbaka batterilocket.

Kalibrering och regelsökning

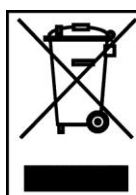
1. Stäng av produkten och placera den platt mot väggen.
2. Håll strömbrytaren intryckt för regelsökning.
3. För produkten långsamt horisontellt åt vänster eller höger längs väggen. När produkten närmar sig en regel tänds allt fler röda lysdioder.
4. När den mittre gröna lysdioden tänds och en ljudsignal hörs, är produkten mitt för kanten av en regel. Markera denna punkt.
5. Fortsätt sökningen i samma riktning tills lysdioderna slocknar. För produkten tillbaka längs samma linje för att lokalisera regelns andra kant.
6. Markera även denna punkt. Regelns centrum ligger mitt mellan de två markeringarna.

FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Ingen indikering.	Inga regler i närheten.	Flytta produkten någon decimeter åt vänster eller höger och upprepa sökningen.
Lysdioderna blinkar och upprepade ljudsignaler hörs.	Kalibreringen utfördes över en regel.	Släpp strömbrytaren, flytta produkten någon decimeter, tryck in strömbrytaren och börja om.
	Sökningen inleddes över en regel eller en del av väggen med hög densitet.	På grova ytor, placera en bit papp på väggen, så att regelsökaren kan glida lättare.
	Produkten hölls inte platt mot väggen.	Håll, och för, alltid produkten parallellt med underlaget.
	Produkten lutades eller lyftes under pågående sökning.	Håll, och för, alltid produkten parallellt med underlaget.
Indikering på många ställen.	Andra föremål än regler detekteras.	Gör om detekteringen genom att föra regelsökaren över ytan från motsatt håll.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

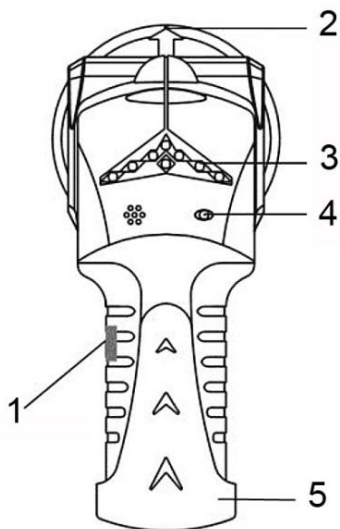
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

- Produktet kan detektere strøm- og/eller vannledninger på samme måte som bjelker hvis de ligger nær veggoverflaten.
- Bjelker ligger normalt med cirka 40 til 60 cm mellomrom og er cirka 35-40 mm brede. Gjenstander med andre bredder eller andre avstander kan være noe annet enn bjelker.
- Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.
- Stendersøkeren er sprut- og vannbestandig, ikke vanntett.
- Vær forsiktig når du spikrer, skrur, borer og liknende i vegger, tak eller gulv der det detekteres bjelker.
- Strømledninger og rør av metall/plast kan detekteres hvis de ligger i nærheten av eller mot baksiden av veggbekledningen.
- Bjelker ligger normalt med cirka 40 til 60 cm mellomrom og er cirka 35–40 mm brede. Vær forsiktig ved detektering av gjenstander med annen bredde eller andre mellomrom.
- Bryt alltid strømmen ved arbeid i nærheten av strømledninger.

TEKNISKE DATA

Mål	160 x 70 x 30 mm
Vekt (uten batteri)	180 g
Batteritype	9 V, alkalisk (ikke inkl.)
Nøyaktighet	Stendersøkemodus: normalt cirka 3 mm ved repetert søking og markering
Detekteringsdybde	Opptil 19 mm i stendersøkemodus
Driftstemperatur	-7 til 49 °C
Oppbevaringstemperatur	-29 til 66 °C
Luftfuktighet	80 % RH (ikke kondenserende)
Vannbestandighet	Sprut- og vannbestandig, ikke vanntett

BESKRIVELSE



1. Strømbryter
2. Spor for kantmarkering
3. Lysdioder for stendersøking
4. Indikatorlampe
5. Batterirom

BRUK

Bruk

- Stendersøkeren lokaliserer kantene av skjulte bjelker ved hjelp av følere.
- Produktet er beregnet for bruk på tørre innervegger.
- Søkedybden påvirkes av veggmaterialets tykkelse, tetthet og fuktinnhold. Produktet fungerer ikke på materialer med ujevn tetthet, som fliser, tepper, tapeter med metallfiber eller fuktige materialer (nymalte/nytapetserte vegger må tørke minst 1 uke).

Sette inn batteri

1. Åpne batterirommet.
2. Sett inn et 9 V-batteri med polene først og riktig polaritet.
3. Sett batterilokket på plass.

Kalibrering og stendersøking

1. Slå av produktet og plasser det flatt mot veggen.
2. Hold strømbryteren inne for stendersøking.
3. Før produktet langsomt horisontalt mot venstre eller høyre langs veggen. Når produktet nærmer seg en bjelke, tennes det gradvis flere røde lysdioder.
4. Når den midtre grønne lysdioden tennes og det høres et lydsignal, er produktet midt foran kanten av en bjelke. Merk dette punktet.
5. Forsett søkingen i samme retning til lysdiodene slukkes. Før produktet tilbake langs den samme linjen for å lokalisere den andre kanten av bjelken.
6. Merk dette punktet også. Midten av bjelken ligger midt mellom de to markeringene.

FEILSØKING

Problem	Sannsynlig årsak	Tiltak
Ingen indikering.	Det finnes ingen bjelker i nærheten.	Flytt produktet noen desimeter mot venstre eller høyre og gjenta søkingen.
Lysdiodene blinker, og det avgis gjentatte lydsignaler.	Kalibreringen ble utført over en bjelke.	Slipp strømbryteren, flytt produktet noen desimeter, trykk inn strømbryteren og start om igjen.
	Søkingen ble startet over en bjelke eller en del av veggen med høy tetthet.	På grove overflater kan det lønne seg å plassere en bit papp på veggen, slik at stendersøkeren glir lettere.
	Produktet blir ikke holdt flatt mot veggen.	Produktet må alltid holdes og bevegges parallelt med underlaget.
	Produktet ble plassert skrått eller løftet under søkingen.	Produktet må alltid holdes og bevegges parallelt med underlaget.
Indikering på flere steder.	Det detekteres andre gjenstander enn bjelker.	Gjenta søkingen ved å føre stendersøkeren over flaten fra motsatt side.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

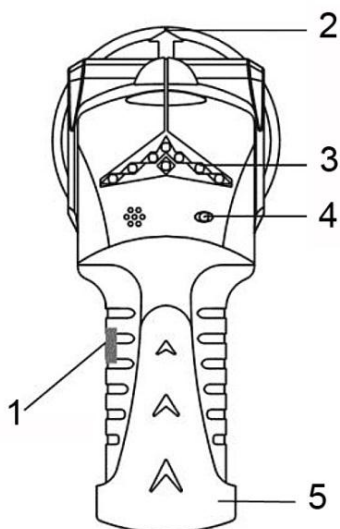
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

- Oprócz profili produkt może wykryć przewody elektryczne i/lub wodociągowe umieszczone blisko pod powierzchnią ściany.
- Profile znajdują się zazwyczaj w odstępach 40–60 cm i mają szerokość około 35–40 mm. Przedmioty o innej szerokości lub z innym rozstawem mogą nie być profilami.
- Zawsze odłączaj zasilanie podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych.
- Wykrywacz profili jest odporny na bryzgi i wodoodporny, ale nie wodoszczelny.
- Zachowaj ostrożność podczas wbijania gwoździ, wkręcania, wiercenia itp. w ścianach, sufitach lub podłogach, gdzie wykryto profile.
- Przewody elektryczne i rury metalowe/z tworzywa można wykryć, jeśli znajdują się blisko pokrycia ściany lub dotykają tylnej strony pokrycia ściany.
- Profile znajdują się zazwyczaj w odstępach 40–60 cm i mają szerokość około 35–40 mm. Zachowaj ostrożność w razie wykrycia przedmiotów o innej szerokości i innym rozstawie.
- Zawsze odłączaj zasilanie podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	160 x 70 x 30 mm
Masa (bez baterii)	180 g
Typ baterii	alkaliczna 9 V (nie wchodzi w skład zestawu)
Dokładność	Tryb wykrywania profili: Normalnie około 3 mm przy powtórnym wykrywaniu i oznaczaniu
Głębokość wykrywania	Do 19 mm w trybie wykrywania profili
Temperatura pracy	od -7 do 49°C
Temperatura przechowywania	od -29 do 66°C
Wilgotność powietrza	80% RH (niekondensująca)
Wodoodporność	Odporny na bryzgi i wodoodporny, niewodoszczelny

OPIS



1. Przełącznik
2. Szczelina do oznaczania krawędzi
3. Diody wykrywania profili
4. Lampka kontrolna
5. Komora baterii

OBSŁUGA

Sposób użycia

- Wykrywacz profili lokalizuje ukryte profile za pomocą czujnika.
- Produkt przeznaczony jest do użytku na suchych ścianach wewnętrznych.
- Na głębokość wykrywania wpływa grubość, gęstość i wilgotność materiału ściennego. Produkt nie działa na materiałach o nierównomiernej gęstości, takich jak klinkier, dywany, tapety z włóknami metalowymi lub materiałami wilgotne (świeżo malowane lub tapetowane ściany muszą schnąć co najmniej przez 1 tydzień).

Wkładanie baterii

1. Otwórz komorę baterii.
2. Włóż baterię 9 V, zaczynając stroną z biegunami, pamiętając o zachowaniu zgodności biegunów.
3. Załóż pokrywkę z powrotem.

Kalibrowanie i wykrywanie profili

1. Wyłącz produkt i przyłóż go płasko do ściany.
2. W celu wykrycia profili przytrzymaj przełącznik w pozycji wciśniętej.
3. Powoli przesuwaj produkt poziomo w lewo lub w prawo wzdłuż ściany. Kiedy produkt znajdzie się w pobliżu profilu, kolejno zaświecą się czerwone diody.
4. Kiedy zaświeci się środkowa zielona dioda i usłyszysz sygnał dźwiękowy, produkt znajduje się nad krawędzią profilu. Zaznacz ten punkt.
5. Kontynuuj wykrywanie w tym samym kierunku, aż diody zgasną. Przesuń produkt z powrotem wzdłuż tej samej linii, aby zlokalizować drugą krawędź profilu.
6. Zaznacz również ten punkt. Środek profilu znajduje się pomiędzy tymi dwoma oznaczeniami.

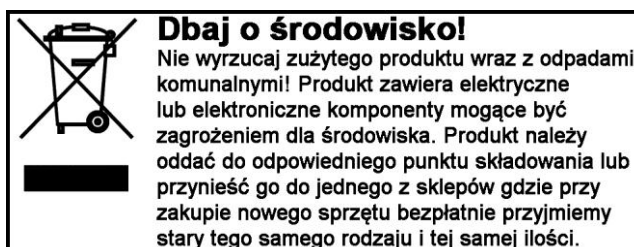
WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Sposób usunięcia
Brak wskazania.	W pobliżu nie ma profili.	Przesuń produkt kilka centymetrów w lewo lub w prawo i powtórz wykrywanie.
Diody migają i słychać powtarzający się sygnał dźwiękowy.	Kalibracja została przeprowadzona nad profilem.	Zwolnij przełącznik, przesuń produkt o kilka centymetrów, wciśnij przełącznik i rozpocznij ponownie.
	Wykrywanie zostało uruchomione nad profilem lub częścią ściany o dużej gęstości.	W przypadku szorstkich powierzchni umieść kawałek tektury na ścianie, aby wykrywacz profili mógł się łatwiej przesuwać.
	Produkt nie jest płasko trzymany przy ścianie.	Zawsze trzymaj i przesuwaj produkt równolegle do podłoża.
	Produkt został przechylony lub podniesiony w trakcie wykrywania.	Zawsze trzymaj i przesuwaj produkt równolegle do podłoża.
Wskazania w wielu miejscach.	Wykryto inne przedmioty oprócz profili.	Powtórz wykrywanie, przesuwając wykrywacz nad powierzchnią od przeciwległej strony.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use.

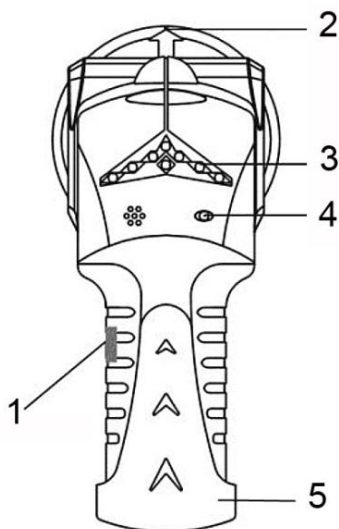
Save these instructions for future reference.

- The product can detect electric cables and/or water pipes in the same way as studs, if they are near the surface of the wall.
- Studs are normally placed at intervals of about 40 to 60 cm and are 35–40 mm in width. Objects with different thickness or other spacing can be something else.
- Always switch off the power when working near electric cables.
- The stud detector is splash and water resistant, but not waterproof.
- Be careful when nailing, screwing, or drilling etc. in walls, ceilings or floors where studs have been detected.
- Electric cables and metal/plastic tubes can be detected if they are located near or against the back of the wall lining.
- Studs are normally placed at intervals of about 40 to 60 cm and are about 35–40 mm in width. Be careful when detecting objects with other thicknesses or spacing.
- Always switch off the power when working near electric cables.

TECHNICAL DATA

Dimensions	160 x 70 x 30 mm
Weight (without battery)	180 g
Battery type	9 V alkaline (not included)
Precision	Stud searching mode: Normally about 3 mm with repeated searching and marking
Detection depth	Up to 19 mm in stud detection mode
Operating temperature	-7 to 49°C
Storage temperature	-29 to 66°C
Relative humidity	80% RH (non-condensing)
Water resistance	Splash and water resistant, but not waterproof

DESCRIPTION



1. Power switch
2. Slot for edge marking
3. LEDs for stud detection
4. Status light
5. Battery compartment

OPERATION

Use

- The stud detector localises the edges of concealed studs by means of a sensor.
- The product is intended to be used on dry inner walls.
- The detection depth is affected by the thickness, density and moisture content of the wall material. The product does not work on materials with irregular densities, such as clinker, carpets, wallpaper with metal fibres or damp material (newly painted/wallpapered walls must be allowed to dry for at least 1 week).

Inserting the battery

1. Open the battery compartment.
2. Insert a 9 V battery with the terminals first and the correct polarity.
3. Replace the battery cover.

Calibration and detection

1. Switch off the product and place it flat against the wall.
2. Press in the power switch to detect studs.
3. Move the product slowly to the left or right along the wall. When the product reaches a stud more of the red LEDs come on.
4. When the middle green LED comes on and an audio signal is heard, the product is opposite the edge of a stud Mark this point.
5. Continue detecting in the same direction until the LEDs go off. Move the product slowly back along the same line to localise the other edge of the stud.
6. Mark this point as well. The centre of the stud lies in the middle of the two markings.

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Action
No indication.	No studs in the vicinity.	Move the product a few decimetres to the left or right and repeat the search.
The LEDs flash and the audio signal keeps repeating.	Calibration was done over a stud.	Release the power switch, move the product a few decimetres, press in the power switch as start again.
	The search was started over a stud or a part of the wall with a high density.	On rough surfaces, place a piece of cardboard on the wall so that the detector slides more easily.
	The product is not being held flat against the wall.	Always hold and move the product parallel to the surface.
	The product was tilted or lifted during the search.	Always hold and move the product parallel to the surface.
Indications at several places.	Objects other than studs detected.	Redo the search by moving the stud detector over the surface from the opposite direction.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

